

97150

#120

Mardi
Tuesday
23
Mai
May
2017

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

le97150.fr

TELEDOM
ANNUAIRE PROFESSIONNEL

Le retour des algues brunes



page 06

Le Yacht Hop toujours échoué



page 08

Brume de sable, un phénomène sous surveillance !

page 06

CYCLISME
Un grand prix Nagico qui tient ses promesses

page 16

FÊTE DES MÈRES
Les conseils de Kiki

page 09

ABOLITION DE L'ESCLAVAGE



LE 28 MAI : DATE OFFICIELLE DE COMMEMORATION

PAGE 02

LEGISLATIVES

INES BOUCHAUT-CHOISY
LA CANDIDATE D'EN MARCHE !



PAGE 04 & 05

Pour la Fête des Mères moi je fais plaisir à ma maman avec des fleurs

Rendez-vous chez

Design'Flore

pour réserver vos bouquets ou compositions

OUVERT Dimanche 28 mai de 9h30 à 13h30

Centre commercial Mont Vernon (à droite du laboc 'la civette')

Tel. 06 90 76 89 10 - f designflore - designflore@yahoo.com ouvert du lundi après midi au samedi soir (10h-13h30 15h-18h30)

Butterfly Villas
Indigo Bay

Welcome to a better life

Come and visit our model house !

ONSITE OFFICE Indigo Bay Drive, Sint Maarten
Monday to Friday from 10am to 4pm NON STOP
Saturday and Sunday by appointment
Cell. +1 721 553 8154 / +590 690 37 1785
www.butterflyvillas-sxm.com - email: virginie.butterflyvillas@gmail.com

PIOU
Kids & Family concept store

Pour les 0 à 12 ans !

SOLDES
JUSQU'A -50%

en boutique ET en ligne !

www.pioulaboutique.com

HOPE ESTATE - DIRECTION EURONICS

Evadez-vous pour un week-end de folie entre filles ! (3 jours/2 nuits)

5TH GIRLS NIGHT OUT
SXM'S

2 JUIN - 4 JUIN 2017
MERCURE HOTEL SPA & MARINA
Baie Nettlé, Saint Martin

SAMEDI 3 JUIN
6H - MINUIT
WEST INDIES SHOPPING MALL

Grande Tombola

1^{er} Prix : Croisières pour 2 personnes
2^{em} Prix : Séjour d'une Semaine dans un Hotel à St. Maarten
3^{em} Prix : 300\$ Visa "Carte Cadeau"

RESERVATIONS OU INFOS :
Dutch SXM: 721.527.8660
French SXM: 590.690.10.1898
info@sxmgirlsnightout.com
www.sxmgirlsnightout.com

■ COMMEMORATION

Le 28 mai, on célèbre l'abolition de l'esclavage

Que les commerçants et autres travailleurs du samedi se le disent ! Cette année, le 27 mai qui tombe un samedi ne sera pas un jour chômé. La date officielle de commémoration de l'esclavage a été modifiée par décret ministériel et est désormais fixée au 28 mai.



S'appuyant sur des recherches historiques menées sur le territoire, un récent décret ministériel a fixé le 28 mai comme date officielle d'abolition de l'esclavage à Saint-Martin. Pour la première fois donc, l'abolition de l'esclavage ne sera cette année pas célébrée le 27 mai, mais le 28 mai. L'année dernière encore, la date officielle de commémoration de

l'abolition de l'esclavage pour l'île de Saint-Martin était fixée au 27 mai, tout comme en Guadeloupe. Or, les recherches historiques, notamment celles menées par Daniella Jeffry, ont permis de mettre à jour que l'abolition de l'esclavage à Saint-Martin n'a pas pu être proclamée le même jour qu'en Guadeloupe. En effet, quelque 250 kilomètres séparent la Guade-

loupe de Saint-Martin, et, à cette époque, le seul moyen de communication était la voie maritime. Selon les recherches effectuées par l'historienne Daniella Jeffry, ce n'est que le lendemain, le 28 mai que la proclamation de l'abolition de l'esclavage a eu lieu sur l'île.

ARRÊTÉ TERRITORIAL DU 5 NOVEMBRE 2015

Face à ces avancées mises à jour permettant une meilleure connaissance de l'histoire de l'île de Saint-Martin, le Conseil territorial, en novembre 2015, avait adopté à l'unanimité une délibération actant de ce changement de date. Et était depuis dans l'attente de la promulgation du décret ministériel permettant d'entériner cette délibération. C'est chose faite. Un récent décret ministériel publié au Journal Officiel du mois d'avril a fixé pour l'île de Saint-

Martin la date officielle de commémoration de l'abolition de l'esclavage au 28 mai.

CONFUSION CHEZ LES COMMERÇANTS

Les commerçants et autres travailleurs du samedi doivent prendre date pour cette année : samedi prochain sera un jour travaillé normal, et tous les 27 mai suivants.

Malgré des communiqués publiés en ce sens dans les différents organes de presse, dont le 97150, une piqure de rappel qui s'est avérée nécessaire face aux nombreuses interrogations soulevées par les commerçants, ne sachant s'ils devaient ce jour-là, fonctionner comme un jour chômé ou pas. Et si cette année le 28 mai tombe un dimanche, l'année prochaine, ce sera un lundi ! **V.D.**

Les dates du souvenir

La date de commémoration a été l'objet de dix-huit mois de débats. L'historien Marcel Dorigny rappelle les raisons du choix de ne pas retenir le 4 février, ni le 27 avril, dates respectives de la première et de la seconde abolition de l'esclavage en France.

Sur proposition de Maryse Condé, présidente du Comité pour la mémoire de l'esclavage, le président de la République Chirac fixe cette date au 10 mai, jour de l'adoption en 2001 de la Loi Taubira. En vertu du décret no 2006-388 du 31 mars 2006 publié au Journal officiel le 1er avril 2006, la « journée nationale des mémoires de la traite, de l'esclavage et de leur abolition » est célébrée pour la première fois le 10 mai 2006.

Toutefois, cette mémoire est aussi célébrée à d'autres dates dans certains départements : le 27 avril à Mayotte, le 22 mai en Martinique, le 27 mai en Guadeloupe, le 28 mai désormais à Saint-Martin, le 10 juin en Guyane, le 9 octobre à Saint-Barthélemy et le 20 décembre à La Réunion en vertu des décrets d'application de la loi votée en 1983 et instituant une telle journée outre-mer.

Dans une circulaire du 2 mai 2008 relative à la traite négrière, l'esclavage et l'abolition, le Premier ministre François Fillon officialise également la date du 23 mai comme la journée du souvenir des victimes de l'esclavage colonial, alors organisée depuis 10 ans ce jour-là par des associations ultramarines en mémoire celle de l'abolition de l'esclavage le 23 mai 1848 et celle de la marche silencieuse du 23 mai 1998 qui a contribué à la mobilisation en faveur de la loi Taubira.

L'ONU fixe elle la « Journée internationale pour l'abolition de l'esclavage » au 2 décembre, alors que l'UNESCO retient le 23 août en souvenir de la nuit du 22 au 23 août 1791 où éclata à Saint-Domingue une révolte d'esclaves prélude à l'indépendance du pays.

■ DÉCLARATION DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

Report de la date limite fixée au 30 juin 2017

Réuni en séance plénière, mercredi 17 mai dernier, le Conseil exécutif a décidé de prolonger au 30 juin 2017, la date limite de dépôt des déclarations des revenus de l'année 2016 ; une délibération votée à l'unanimité des voix. Ainsi, les contribuables ont jusqu'au 30 juin prochain (minuit), délai désormais de rigueur, pour remplir leur déclaration fiscale et la faire parvenir au service fiscal de Saint-Martin.

Le service fiscal se tient à la disposition du public dans ses nouveaux locaux situés à Concor dia, 16 rue Jean-Jacques Fayel (derrière la CAF) :

- Les lundis, mardis et jeudis de 7h30 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

- Les mercredis et le vendredi 19 mai de 7h30 à 12h00

A compter du 1er juin 2017, le service fiscal accueillera le public aux horaires habituels, soit les lundis et les mardis, de 8h à 12h.

Des permanences seront également ouvertes dans les quartiers :

Grand Case (MJC) : le vendredi 19 mai, de 8h00 à 12h00.

Sandy Ground (MJC) : le mercredi 24 mai, de 8h00 à 12h00.

TEL : (590) 590 69 81 81

CORAIL HELICOPTERES

L'EXPERIENCE DE TOUTE UNE VIE...

UN AUTRE REGARD SUR ST MARTIN

Avez-vous besoin d'une raison pour vous faire plaisir ?
Un vol en hélicoptère est une expérience pour tous les sens

BAPTEME

FRENCH TOUCH

LUXURY TOUR

3 TOURS UNIQUES à partir de 100€ :
BAPTEME (12 min), FRENCH TOUCH (18 min), LUXURY (25 min)

www.corailhelico-sxm.com
info@corailhelico-sxm.com



NOUVELLE COLLECTION

PRÉMAMAN

• Printemps Été 2017 •

Bébé n'KIDS



BELLEVUE // 0590 87 46 88

Ouvert : Lundi 10h -18h // Mardi-Samedi 9h30-18h

■ LÉGISLATIVES

Treize candidats pour les Iles du Nord !

Alors que dans notre dernière édition nous vous annoncions huit candidats, ce sont finalement treize candidats qui s'étaient déclarés officiellement vendredi, à 18 heures, auprès de la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin. Treize candidats pour un seul poste pour la circonscription des Iles du Nord.

Les élections législatives, c'est parti. Après la clôture vendredi, à 18 heures, de la période de dépôt des candidatures, s'est ouverte ce lundi celle de la campagne à proprement parler. 577 postes sont à pourvoir pour toute la France. Entre la loi sur le non cumul des mandats, le renouvellement impulsé par La République en marche et la lassitude de certains élus, l'hémicycle pourrait connaître un renouvellement d'une ampleur inédite. A Saint-Martin, la bataille s'annonce serrée avec ces treize candidats déclarés qui briguent ce mandat de député. Pour rappel, en 2012, première fois où la circonscription des Iles du Nord devenait une et entière, en étant détachée de la 4ème circonscription de la Guadeloupe, 7 candidats s'étaient alors déclarés candidats. Une élection qui avait vu une abstention record avec près de 70% des électeurs qui ne s'étaient pas rendus aux urnes.

LISTE DES CANDIDATS PAR ORDRE DE TIRAGE AU SORT

- 1-Benoît Chauvin, suppléante Sandra Cazabonne-Dubern
- 2- Cyril Dieumegard, suppléant Daniel Feret
- 3-Claire Javois, Micheline Jacques (Les Républicains)
- 4-Marthe January (Ogoundélé-Tessi), suppléant Frantz Gumbs
- 5-Patricia Chance-Duzant, suppléante Géraldine Telle
- 6-Inès Bouchaut-Choisy, suppléant Alain Gros-Désormeaux (La République en Marche)
- 7- Jacques Hamlet, suppléant Abigail Pavot
- 8-Grégory Isambourg, suppléant Guillaume Pelissier de Feligonde
- 9- Patrick Ouvrard, suppléant Jérémy Mannella (FN)
- 10- Richard Ledee, suppléant Hugo Lattard
- 11- Anne Karine Fleming, suppléant Patrick Bouffar-Roupe
- 12-René Arnell, suppléant Franciane Greaux Lequellec
- 13-René-Jean Duret, suppléante Marie-Paule Rousseau Cornette (Citoyens du vote blanc)

V.D.

■ LEGISLATIVES

Inès Bouchaut Choisy et Alain Gros-Desormeaux, le tandem En Marche !

Inès Bouchaut-Choisy, engagée depuis le début du Mouvement En Marche !, en avril 2016, a naturellement été investie par le parti du Président de la République, pour briguer le mandat de députée. Et c'est avec Alain Gros-Desormeaux, l'élu local qui a apporté son parrainage à Emmanuel Macron pour porter le candidat à la présidence de la République, qu'elle compte monter sur l'estrade de la députation, à l'Assemblée Nationale.

La saint-martinoise qui n'a eu de cesse depuis sa plus tendre enfance de voguer entre les deux îles sœurs, Saint-Martin et Saint-Barthélemy, réunissait la presse locale vendredi en fin de journée, autour de son équipe. Une équipe qui s'est trouvée temporairement renforcée par la présence de Max Dubois, dépêché par le Président de la République, pour coordonner ce début de campagne à Saint-Martin.



UNE PROXIMITÉ AVEC LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE ET LA MINISTRE GIRARDIN

Car la bataille va être dure, eu égard au nombre de candidats sur ce petit territoire. Un constat qui n'effraie toutefois pas l'équipe locale d'En Marche ! qui pose son assise et sa légitimité sur sa proximité avec le Président de

la République fraîchement élu : « Je me présente comme la candidate de la majorité présidentielle, avec un atout majeur, celui d'avoir travaillé avec les équipes d'Emmanuel Macron, depuis le début du mouvement. Au sein de cette équipe, j'ai été chargée d'organiser les déplacements du candidat président dans les Départements et Territoires d'Outre-mer, à l'automne dernier.

Suite page 5

SOLDDES

jusqu'au 16 juin 2017

+20 boutiques OUVERTES !

JEUDI 25 mai

de 9h30 à 14h30

MARIGOT

- ▶ Rue Ch. de Gaulle
- ▶ Rue Kennedy
- ▶ Marina Royale

Ambiance musicale !




ORGANISÉ PAR L'AEC







Inès Bouchaut-Choisy a été chargée d'organiser les déplacements du candidat président dans les Départements d'Outre-mer, à l'automne dernier.

Nous avons travaillé côte-à-côte pendant plusieurs jours et Emmanuel Macron a été très à l'écoute de mes témoignages et expériences en tant qu'ultramarine. Et c'est ensemble que nous avons défini les axes prioritaires à mener sur nos territoires (lire par ailleurs) », commente Inès Bouchaut-Choisy, qui nous informe également dans le gouvernement en tant que Ministre des Outre-mer fait également partie de sa garde rapprochée de connaissances intimes ».



TRAVAILLER AVEC LES PRÉSIDENTS GIBBS ET MAGRAS

Des atouts donc qui pourraient, toujours selon l'équipe En Marche ! « être de sérieux avantages pour les deux îles sœurs, et faire toute la différence pour ces deux territoires qui sont jusqu'alors restés relativement éloignés des préoccupations de la République ». Inès Bouchaut-Choisy entend « travailler main dans la main avec les Présidents des deux collectivités, qui affichent certes des tendances différentes d'En Marche ! », mais dont elle ne doute pas de « leurs volontés de travailler dans l'intérêt

de leur territoire ». Et la candidate d'En Marche d'annoncer : « Le Président Macron s'est formellement engagé à venir visiter la circonscription des Iles du Nord pendant son quinquennat. Les assises des Outre-mer, souhaitées par le Président Macron, seront très prochainement mises en œuvre afin de mieux définir les besoins et les attentes de ces territoires ». Et de conclure : « En donnant la majorité parlementaire à notre nouveau président, la population lui donnera ainsi la possibilité de mettre en marche son programme pour la France en général et pour ses territoires en particulier ». **V.D.**

LES SIX AXES DU PROGRAMME DES CANDIDATS EN MARCHÉ !

Promouvoir l'éducation et la formation par un meilleur accompagnement des classes de CP et de CE1. Dans les zones d'éducation prioritaires, les effectifs dans ces classes devront tomber à 12 élèves. Les classes bi-langues y seront une priorité, comme favoriser le bilinguisme à tous les niveaux de la scolarité. De même, la candidate députée Inès Bouchaut-Choisy entend travailler à la mise en place de formations post-bac dans les secteurs du tourisme, du numérique et des langues.

Garantir la sécurité des populations par un renforcement des effectifs de policiers et de militaires, notamment la Police aux frontières. Dans son programme, Inès Bouchaut-Choisy entend également rouvrir le dossier pour la création d'une unité carcérale à Saint-Martin. Toujours dans ce domaine, le redéploiement du renseignement sera d'actualité.

Renforcer l'offre touristique par une politique incitative et attractive plus forte. Des politiques de défiscalisations devront être remises à l'ordre du jour permettant une amélioration des infrastructures et de l'accueil.

Améliorer l'offre culturelle avec notamment le

projet de création d'une scène nationale qui permettra la promotion, l'encadrement professionnel et le déploiement des nombreux jeunes talents locaux.

Améliorer l'offre des services déconcentrés de l'Etat sur le territoire et notamment la création d'un vice-rectorat pour la circonscription, mais aussi une agence territoriale de Santé qui apporterait une cohérence avec le travail mis en œuvre par l'Agence Régionale de Santé et permettrait une réactivité forte en cas de crise sanitaire comme celle vécue sur le territoire avec le Zika, par exemple. La candidate Inès Bouchaut-Choisy entend aussi travailler à la création d'une Direction Territoriale de la Jeunesse, du Sport et de la Cohésion sociale.

Le développement durable et les énergies renouvelables également au programme de la candidate députée avec les décisions prises au niveau mondial qui doivent trouver un écho dans nos territoires : « 80% de la biodiversité nationale se situent dans les territoires d'outre-mer. Cela nous donne un poids important dans la prise de décision », explique Inès Bouchaut-Choisy.

Elections législatives, comment ça marche ?

Souvent présentées comme le troisième tour de la présidentielle, les élections législatives ont un mode de scrutin très similaire à celui de la présidentielle - scrutin uninominal à deux tours- avec toutefois des règles de qualifications qui divergent légèrement.

Pour se qualifier au deuxième tour, prévu le 18 juin, les candidats doivent obtenir

plus de 12.5% des suffrages. Il peut donc y avoir deux, trois ou quatre candidats, respectivement dans des duels, triangulaires ou quadrangulaires. Ceci étant, pour la circonscription des Iles du Nord, et face à la multitude de candidats, la configuration selon laquelle trois ou quatre candidats puissent obtenir plus de 12.5% des suffrages est peu probable.

Jusqu'au 28 mai 2017

Carrefour market

22€50

Champagne Nicolas Feuillatte Cuvée Spéciale 2007 75cl

22€50

Champagne Nicolas Feuillatte Rosé brut 75cl

14€50

Champagne Louis de Varancy 75cl

52€90

Champagne Ruinart Rosé 75cl

7€39

Torresella Prosecco 75cl

11€71

Aperol 70cl

6€49

Vin rosé Gris Blanc 75cl

10€95

Château Amour Médoc Cru bourgeois 75cl

HAPPY MOTHER'S DAY!

Tel : (001 721) 544 41 44
 Union Road COLE BAY
 Ouvert du lundi au samedi 8h - 20h - Le dimanche 9h-14h

■ POLLUTION

Alerte Rouge pour pollution liée aux brumes de sable

La préfecture de Guadeloupe a émis un avis d'alerte rouge sur persistance d'un épisode de pollution lié aux particules fines PM10. Cette pollution est principalement due au passage des brumes de sables, mais également à l'activité humaine (combustion d'énergie fossile, moyens de transport, activités industrielles...)



Le seuil d'alerte niveau Rouge correspond à un niveau de concentration de polluants dans l'atmosphère, au-delà duquel une exposition de courte durée présente un risque pour la santé humaine, ou de dégradation de l'environnement justifiant l'intervention de mesures d'urgences. Les prévisions prévoient un risque de dépassement élevé pour les prochaines 24 heures, et Gwad'Air estime que la situation devrait se maintenir tout au long de la semaine.

Il est recommandé aux catégories de la population particulièrement vulnérables ; femmes enceintes, nourrissons, personnes de plus de 65 ans, personnes souffrant de pathologies cardiovasculaires, insuffisants cardiaques ou respiratoires, asthmatiques, d'éviter les déplacements sur les grands axes routiers et à leurs abords, aux périodes de pointe. Pour les adolescents et les adultes, il est conseillé, entre autres, d'éviter les activités sportives violentes et les exercices d'endurance à l'extérieur. En cas de gêne respiratoire ou cardiaque ; essoufflement, sifflements, palpitations, etc, il est préférable de prendre conseil auprès d'un pharmacien ou du médecin de famille.

Roger Masip

Contactée, l'agence de surveillance de la qualité de l'air en Guadeloupe, Gwad'Air, a précisé qu'il n'y avait pas de dispositif de consultation à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy, mais que le nuage de brumes de sable concerne tout l'arc caribéen. Ce mardi 23 mai 2017, la concentration en particules fines PM10 dans l'air devrait dépasser les 50 µg/m³ en moyenne sur 24 heures, valeur qui correspond au seuil d'information et de recommandation. Lundi 22 mai, à 12h00, la valeur atteinte à la station de prélèvement de Baie-Mahault était de 65 µg/m³.

■ SARGASSES

Les Brigades vertes sont à l'œuvre

Après une certaine accalmie observée au cours de l'année 2016, les indicateurs environnementaux semblent retomber dans le rouge. Les brigades vertes de l'environnement sont à nouveau à pied d'œuvre depuis quelques semaines.

Une vingtaine de personnes, employées par le Centre Symphorien d'Insertion, constitue les Brigades vertes. Et chaque jour, ces Brigades vertes se retrouvent à l'embarcadere de Cul de Sac, sur les plages de Coralita et du Galion, et de la Baie Orientale. Des plages exposées plein est, où l'algue brune vient s'échouer et avec elles son lot de nuisances. Les hommes et les femmes de la Brigade verte les mettent en tas à l'aide de fourche pour les faire sécher. A charge ensuite aux services de l'environnement de la Collectivité de venir les ramasser pour aller les déposer à la décharge de Cul de Sac. Là, l'écosite travaille à la transformation de l'algue brune pour en faire un compost vendu ensuite aux exploitations agricoles et sur toute l'île.

Malgré ces efforts de ramassage et de revalorisation des sargasses, ces dernières constituent néanmoins de fortes nuisances olfactives et visuelles sur nos plages et pour la population. Les habitants de Cul de Sac, de la Baie Orientale et d'Oyster Pond devront encore cette année prendre leur mal en patience, car selon les indicateurs, l'année 2017



devrait être « avec ». Les densités paraissent toutefois moins fortes que lors de l'année 2015.

En mémoire, les épisodes douloureux vécus par les habitants, les restaurants et les commerçants de certaines parties de l'île de Saint-Martin, notamment à la Baie Orientale et à Cul de Sac, à cause de ces amas d'algues brunes dont le pourrissement entraîne de fortes émanations de gaz sulfuré, provoquant des désagréments importants dans la vie quotidienne et également sur la santé publique. V.D.



MAINTENANT DISPONIBLE EN BOITE AUTOMATIQUE À PARTIR DE **281€***/mois



St. Maarten
Welfare Road 16, Cole Bay, St. Maarten
1 (721) 544-3049

St. Martin
67 Route De Sandy Ground, 97150 Saint Martin
+0590 871608 ext. 2



*au comptant 14850€ au comptant ou 1 loyer de 2228€ + 59 loyers de 281€

Le 28 mai c'est la fête des mères



Pour les mamans
zen



3 zones de
Massage
"Shiatsu"
Fonction chaleur
apaisante

Okioia
HWARM

FAUTEUIL
Massant
59€
99

FAUTEUIL MASSANT OKIOIA SHM4 RELAX - Fauteuil de massage - 3 zones - tout le dos, haut du dos, bas du dos - 4 billes de massage rotatives - Chaleur apaisante - Télécommande fournie. 4253833

APPAREIL ANTI-CELLULITE OKIOIA PEACHSKIN - Masseur anti-cellulite - Améliore la circulation sanguine et prévient l'apparition de la peau d'orange - 2 piles AA ou secteur - Poignée ergonomique. 4241657



Okioia
HWARM
29€
99

Massage par vibration
Pour une peau plus lisse



calor
29€
99

2 vitesses
Tête amovible

ÉPILATEUR ÉLECTRIQUE CALOR EP281000 FLOWER LOVE - Epilateur à pinces - 24 pinces - Billes de massage anti-douleur - 2 vitesses - Design compact - Accessoire précision. 4088425



calor
64€
99

Technologie anti-douleur
Soft Sensation.
Tête exfoliante,
accessoire zones sensibles

ÉPILATEUR ÉLECTRIQUE CALOR EP572000 SOFT SENSATION - Epilateur à pinces - 24 pinces - Technologie anti-douleur Soft Sensation - Fonction Vision - Tête exfoliante, accessoire zones sensibles, peigne bikini, tête rasage et trousse de rangement. 4209400



Okioia
HWARM
19€
99

2 en 1 : rasoir et bikini
100% étanche

RASOIR FEMME OKIOIA FREYA - Rasoir à piles - 2 en 1 : rasoir et bikini - 100% étanche - double grille pivotante - Inclus : 2 guides de coupe, pochette de rangement. 4138732



calor
37€
99

5 hauteurs
de coupe
Système
"Vision"

TONDEUSE BIKINI CALOR TZ502500 - Tondeuse bikini rechargeable - Autonomie 30 minutes - 5 hauteurs de coupe : de 1 à 11 mm - Système "Vision" - brosselette de nettoyage, 1 peigne inclus. 4101243



Pour les mamans
gourmandes



1100
Watts

KIT COMPLET
Cuisson à l'air chaud sans graisse

SIMEO
La malette à pop corn
79€
99

MALETTE À POP CORN SIMEO CC650 MALETTE COCA COLA - Appareil à pop corn - Puissance 1100W - Bec distributeur - Inclus : 8 pots à pop corn, saupoudreuse, spray d'huile aromatisée, boîte de rangement métallique. 4049969

Le petit électro-culinaire



15
Watts

2 fonctions:
neige fine et
copeaux épais

Siméo
69€
99

MACHINE À GRANITA SIMEO GRANITA XL COCA COLA CC145 - Machine à granita - 2 fonctions: neige fine et copeaux plus épais - Simple d'utilisation - Entretien aisé - Puissance 15W. 4049985



Siméo
79€
99

450
Watts

Cuisson vapeur

HOT-DOG SIMEO FC445 MACHINE À HOT DOG - Appareil à hot dog - 2 pics chauffants en inox - Fonction maintien au chaud - Réservoir transparent. 4049993



Russell Hobbs
69€
99

Écoute
suave et
rapide

2400
Watts

Poignée
anti-dérapante

BOUILLIÈRE
RUSSELL HOBBS
RETRO 21672-70
CRÈME VINTAGE
INTENSE - CAPA-
CITÉ 1,7 litre - Pui-
sance 2400 Watts
- Filtre anti-calcaire
amovible - Résis-
tance cachée - Socle
360° - Couvercle
amovible - Jauge de
température rétro.
4261909



Electrolux
39€
99

Inox 1,2L

2200
Watts

BOUILLIÈRE ELECTROLUX EEW4 955C INOX 1,2L - Capacité 1,2 litres - Pui-
sance 2200 Watts
- Socle 360° - Ré-
sistance cachée
- Voyant lumineux
bleu de mise sous
tension. 3163059



220
Watts

Dejelin
279€
99

Vis sans fin
60 trs/min
Tamis à
glaces

EXTRACTEUR DE JUS DEJELIN SLJ100 - Vis sans fin - Puissance 220 Watts - Vitesse de rotation : 60 tr/min - Tamis à glace pour réaliser sorbets et smoothies - Moteur silencieux. 4218698



400
Watts

magimix
369€
99

4 fonctions
1500 tours/mn

EXTRACTEUR DE JUS MAGIMIX JUICE EXPERT 4 CHROME - 4 FONCTIONS : EXTRACTEUR DE JUS, filtre jus, presse-agrumes, coupe-légumes - Moteur silencieux 1500 tours/mn - Puissance 400 watts - Double sécurité cuve-couvercle. 4257650

ECHOUAGE

Le Yacht Hop toujours à la Baie Nettlé

Il y a environ deux mois et demi, le navire Yacht Hop s'échouait à la Baie Nettlé après avoir rompu ses amarres, alors qu'il était au mouillage près du port de commerce de Galisbay. Depuis, toutes les tentatives pour le retirer de sa fâcheuse posture ont toutes échoué.



Dans la matinée de vendredi dernier, une ultime tentative pour le dégager de la digue de rochers où il est adossé, a été tentée. En vain. Albéric Ellis, directeur du port de commerce de Galisbay a confirmé la tentative de renflouage et a affirmé que « le bateau a été allégé. Avec la société Secure Marine Construction, qui effectue les travaux, nous cherchons à identifier un remorqueur assez puissant et avec un tirant d'eau pas trop im-

portant, pour pouvoir entrer dans la zone afin de pouvoir le bouger sans trop de difficultés ». Si les remorqueurs qui officient sur l'île sont assez puissants, leur tirant d'eau est trop important et ne peuvent se rapprocher du Yacht Hop. Ainsi, depuis le 2 mars 2017 le navire attend d'être tiré de sa position. Pour l'instant aucune date de renflouage ne peut être avancée, tant qu'un remorqueur n'aura pas été déniché.
Roger Masip

OBÉSITÉ

Saint-Martin Santé mène un combat

Dans le cadre de la journée européenne contre l'obésité qui a lieu ce jour, mardi 23 mai, Chantale Thibaut, Présidente de Saint-Martin Santé, infirmière en éducation thérapeutique, organisait hier une conférence de presse à l'hôpital Louis Constant Fleming, en présence de Virginie Heurtaux, diététicienne, et du Docteur Melki Marianne, gastro-entérologue.

L'objectif affiché, combattre ce fléau que représente l'obésité sur notre territoire. Un combat qui passe avant tout par une prise de conscience de la nécessité d'avoir une alimentation équilibrée et de pratiquer des activités physiques. Et ce dès le plus jeune âge. Mais tout relève de changements radicaux dans les modes d'éducation, car comme le relevait Chantale Thibaut « pour les populations locales, les rondeurs chez un enfant sont des signes de bonne santé ». Et par ailleurs, les modes d'alimentation ici à Saint-Martin sont surtout basés sur les habitudes du nord de l'Amérique, riches en glucides et protéines. Ainsi, pour sensibiliser les parents et les enfants sur l'importance pour la bonne santé des enfants de la prise d'un bon petit déjeuner le matin, l'association Saint-Martin Santé s'est rendue ce matin, à l'école maternelle Emile Lharmonie de Cul de Sac, en présence d'une diététicienne et d'une psychologue. Outre l'argumentation faite par les diététiciennes et psychologues Virginie Heurtaux et Kyldine Berthelot à l'endroit des enfants et des parents pour faire face à une surcharge pondérale, pour prévenir et informer sur une bonne éducation nutritionnelle, l'objectif était de faire passer le message que le comportement de l'enfant peut-être directement lié à la prise



d'un petit-déjeuner. « Un enfant qui n'aura pas déjeuné le matin avant de se rendre à l'école ne pourra pas se concentrer correctement pendant les heures de classe. Il peut également avoir un comportement agressif », explique Chantale Thibaut. L'obésité est un fléau important qui touche un enfant sur trois scolarisé dans le premier degré.
V.D.

SPECIAL FÊTE DE MAMANS SPILT-UNIT AIRCONDITIONER



INVERTER AIR CONDITIONER

BTU	Cash Price	Monthly Price
9,000	\$ 369	\$ 38 ¹³
12,000	\$ 429	\$ 44 ³³
18,000	\$ 519	\$ 53 ⁶³
24,000	\$ 699	\$ 72 ²³

GET THIS **MASTERTECH**
AIR CONDITIONER R-410

9000 BTU FOR ONLY **\$ 20⁵⁶** Monthly Price
\$ 199 Cash Price

- Automatic restart
- Sleep mode
- Turbo function

BTU	Cash Price	Monthly Price
12,000	\$ 299	\$ 30 ⁹⁰
18,000	\$ 399	\$ 41 ²³
24,000	\$ 549	\$ 56 ⁷³

EASY FINANCE
EASY. AFFORDABLE. FLEXIBLE

NO DEPOSIT
NOTHING DOWN

Orange grove Center #9, Cole Bay, St. Maarten
Tel : (1-721) 544-2190/2191 - Fax : (1-721) 544-2189
E-mail : st-maarten@omni.cw

omni
ST. MAARTEN

NOUVEAU



OUVERTURE DE NOTRE NOUVELLE BOUTIQUE



Homme // Femme // Enfant

Ouverture exceptionnelle de notre boutique ce dimanche 28 mai de 9h30 à 12h30 pour la fête des mères

Venez nous rendre visite



Aventura - Hope Estate
06 90 22 86 33

Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h30 à 18h30



Se préparer pour le jour J

SURVIVRE en ouvrant SON cadeau

À J-5 de ce que l'on appelle la Fête des Mères, tu commences vraiment à te poser des questions. Tu sais déjà par avance que NON, on ne va pas t'offrir une journée seule à ne rien faire et à tranquiliser des Mojitos devant Friends ou Grey's en mangeant le restant des chocolats de Pâques que tu as judicieusement planqués pour son bien-être.

Non ! Tu rêves ! Tu as oublié que tu as signé pour des nuits hachurées et des cernes Pandi Panda.

Tu te demandes ce que la maîtresse va inventer cette année. Comment tu vas réagir devant ce ma-gniiii-fi-que dessin. Tu songes peut-être à acheter un second frigo afin de pouvoir les accrocher. Bah quoi un frigo à la cave ou sur la terrasse ce n'est pas si mal pour l'été, les boissons tout ça... ! Et chaque jour de cette semaine vers 16H15, le palpitant te prend de pleins fouets comme une couche envoyée en pleine tête en te demandant si c'est aujourd'hui le jour J. J'espère d'ailleurs, que tu as pris le temps de t'entraîner devant ton miroir, l'entraînement c'est important ! Qui veut n'est pas Angelina Jolie ou bien Sophie Marceau, un rôle ça se travaille ma vieille !*
*sache d'ailleurs que tu vas te transformer, oui ta voix va devenir très aiguë.

Voici 5 phrases qui pourront t'aider en cas d'urgence.

- J'ai une idée, et si on allait au parc et avant on passe à la boulangerie acheter des bonbons ?!

[diversion-diversion]

- Wahouuu, c'est magnnnnnifique ma chérie ! On va mettre le nouveau portrait de Maman sur le nouveau frigo !

[hop direction la cuisine faites diversion en proposant une boisson dudit frigo]

- Quand je vais montrer ce joooooli cadeau à Mamie, bah tient si on l'offrait à Mamie !

[contourner l'obstacle avec un large sourire]

- Géniaaalll, c'est de l'acrylique mon cœur ? [broder]



Coeur de Parfum
1 <3 Maman 20€



Coussin Ananas 25€



Bougie parfumée Je t' <3 tellement 29€



Bijoux de dentition en silicone alimentaire, machouillable pour les bébé à partir de 12€

Mer Sea - n°107 Bvd de Grand Case
Tél : 0590 29-8487
Du lundi au vendredi 10-21h
Samedi-Dimanche 16h-20h

LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine

SPÉCIAL
Fête des Mères

DIMANCHE 28 MAI

-50%
pour toutes
les Mamans

*Petit déjeuner,
Déjeuner et Dîner*

	Simpson Bay Resort Marina Plaza	Parking La Patrona	Simpson Bay Resort Marina Plaza
Parking Red PIANO	Hollywood Casino	Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 Ouvert tous les jours de 7h à 22h30	

CARITA

PARIS

Institut de Beauté



OFFRE
SPÉCIALE MAMAN
UN BODY SCRUB
+ MASSAGE (1H)
100\$



Ouvert le dimanche

Puerto Del Sol, Simpson Bay
001 721 527 2969
001 721 544 2142

WWW.CARITASPA.FR

6 preuves scientifiques que votre maman, est votre source de bonheur ...



1. Elle nous apaise

Pour se détendre, rien ne vaut un petit coup de fil à sa mère. Selon une étude de 2010, quelques minutes au téléphone avec elle suffisent à faire diminuer le stress. Le simple fait d'entendre sa voix libère en effet de l'ocytocine (l'hormone de la bonne humeur), presque comme un câlin de sa part.

2. Elle influence le développement de notre cerveau.

Notre mère est peut-être bien celle que l'on peut remercier pour notre intelligence. Comme le signale LiveScience, des études indiquent qu'un comportement maternel affectueux pourrait être responsable d'un hippocampe plus développé. Cette région du cerveau est cruciale pour l'apprentissage, la mémoire et la réaction au stress.

3. Elle nous fait rire.

Retrouver de vieilles photos de classe, sortir la réplique qu'il faut pour provoquer un fou rire... C'est sûr, nos mères savent comment nous dérider. Excellente nouvelle pour notre niveau de stress: les études montrent que le rire peut faire baisser le cortisol (l'hormone du stress) et même aider à prévenir les maladies.

4. Notre relation avec elle peut nous aider à construire de meilleures relations amoureuses.

Le fait de bien s'entendre avec sa mère pendant l'adolescence pourrait influencer sur les relations de couple à l'âge adulte, selon une étude de 2010. Plus l'attachement est fort, plus on a de chances de vivre des relations amoureuses de qualité au début de l'âge adulte, explique LiveScience. N'oubliez pas de remercier votre mère le jour du mariage.

5. Elle est l'une des premières personnes à nous aimer

Et c'est un amour ancré dans la biologie. En analysant le cerveau d'une mère après la naissance, The Atlantic a écrit que "la maternité ressemblait beaucoup - au niveau de l'activité cérébrale - à l'état amoureux" car le même processus d'attachement social se met en place.

6. Elle peut être une de nos meilleures amies.

Franchement, qui d'autre vous écouterait vous plaindre de votre boulot trois heures? Qui mangerait de la glace avec vous au milieu de la nuit? D'après certaines études, passer du temps avec son ou sa meilleur-e ami-e peut diminuer le stress. Et votre mère entre sans aucun doute dans cette catégorie. Au cas où on ne l'aurait pas assez répété: merci, maman. T'es la meilleure.

LE SPORT ? J'ai pas le temps !

UN COACH SPORTIF À LA MAISON, C'EST POSSIBLE !

Oui ! Bouger ses fesses sans sortir de chez soi, c'est désormais possible. On le sait bien que le sport et nous, ça fait deux ! C'est comme mettre une machine à laver sans lessive. Manger une pomme pour faire attention à sa ligne, pour finalement ajouter de la pâte à tartiner dessus. Où bien encore se faire une journée nana, mais accompagnée de ses gosses..... On ne s'y tient jamais. Aller passées les 3 premières séances il y a toujours une excuse qui arrive à point nommé. Mais c'est fini, la solution existe ! Pour toi, pour vous, pour nous... Plus d'excuses les meufs, plus d'excuses ! Il s'appelle Patrick, un coach professionnel à l'écoute de vos humeurs du jour (oui-oui) qui se déplace jour et nuit (ou presque) qui saura vous proposer LE programme adéquat à vos objectifs. En solo ou à plusieurs, tout en douceur ou à fond les ballons!. Facebook : MB Coaching. Tél 0690 28 48 74

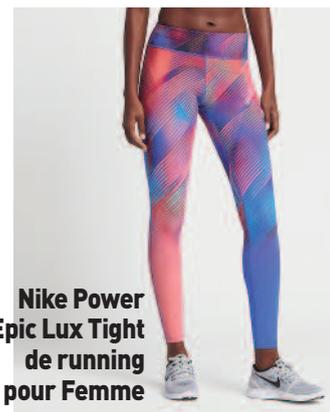


Nike Pro Indy
Brassière à
maintien



NOUVEL
ARRIVAGE NIKE

Nike Lunar
Skyelux



Nike Power
Epic Lux Tight
de running
pour Femme

Bonne fête
à toutes les
mamans qui
déclirent!

**-10% SUR LA
NOUVELLE
COLLECTION**

Sportech à Bellevue
Tel. : 0590 87.46.88

HOM SAGA

PRÊT À PORTER HOMME - FEMME



DEELUXE74

LARA ETHNICS

CLAIRE MERCIER

Best Mountain

TEDDY SOUTH

Bonne fête
à toutes les mamans



Howell Center - 05 90 29 50 45

f homsaga

Le parfum

Mon Guerlain pour son cadeau



Mon Guerlain est le nouveau parfum de la Maison, un hommage à la féminité d'aujourd'hui : une féminité forte, libre et sensuelle, inspirée par Angelina Jolie.

Mon tatouage invisible, mon parfum, Mon Guerlain. La fragrance orientale fraîche sublime des matières premières d'exception : la lavande Carla de Provence, le jasmin Sambac d'Inde, le santal Album d'Australie et la vanille Tahitensis de Papouasie-Nouvelle-Guinée. Elle exprime la quintessence d'une histoire

riche d'expériences, de savoir-faire et de générosité distillée avec la même passion depuis 1828. Le flacon "quadrilobé", créé en 1908, s'est imposé comme un flacon iconique de la Maison. Épuré et graphique, il s'inspire d'un flacon d'alchimiste et doit son nom à son bouchon travaillé dans la masse pour obtenir une forme semblable à quatre lobes. Un siècle plus tard, sublimé par un luxueux poids de verre et une parure d'or, ce flacon offre un contraste entre la force des lignes tendues et la sensualité des courbes, exprimant plus que jamais la féminité d'aujourd'hui

Disponible dans les parfumeries Lipstick à Marigot (05 90 87 73 24) et à Aventura Mall à Hope Estate (0590 77 55 78)

Et d'ailleurs ?

Pourquoi fête-t-on nos mères ?

Dimanche 28 mai 2017 en France, on s'apprête à célébrer la fête des mères. A vous créations originales et les jolis poèmes récités par un petit bout enamouré qui (pour le moment) n'a d'yeux que pour vous ! Mais savez-vous vraiment pourquoi on célèbre les mamans depuis la nuit des temps ? Et d'où vient cette tradition ? On vous dit tout au sujet de cette journée faite pour vous.

Oui, oui, beaucoup affirment que c'est une fête pétainiste, créée pour enfermer la femme à la fois dans le seul rôle de « reproductrice » et dans sa cuisine. Le régime de Vichy est mort depuis 60 ans, les femmes bossent autant que les hommes et pourtant, la fête des mères, c'est comme une vache sacrée.

On n'y touche pas ! Elle vient du fond des temps : les Grecs fêtent Rhéa, la mère de tous les dieux, les Romains célèbrent les matrones. Paradoxalement, malgré Marie et le petit Jésus, la religion catholique l'ignore. Les Anglais instaurent le mothering day au XVe siècle, qui émigrera ensuite en Amérique. En France, il faut attendre Napoléon et « l'Alliance nationale contre la dépopulation » pour voir naître une fête des enfants... censée relancer la fécondité !

Avec ce même objectif de repeupler la France, la « fête des mères méritantes » est célébrée en Isère par l'Union fraternelle des pères de famille méritants d'Artas en 1906. En 1918 a lieu la première Journée des mères à Lyon, à l'initiative du colonel de la Croix-Laval, co-fondateur de l'association La plus grande Famille.

En 1941, Pétain institue la Journée nationale des mères. Enfin, Vincent Auriol signe en 1950 la loi officialisant la fête des mères. Non, mais, de quoi ils se mêlent, ces hommes ? C'est votre fête, ou la leur ?

« On ne peut donner que deux choses à ses enfants : des racines et des ailes. »

Proverbe juif

ET DANS LE MONDE

Aux Etats-Unis, petit déjeuner au lit et mothering cake.

En Espagne, repas au resto pour que la madre n'ait pas à faire la cuisine.

En Allemagne, le muttertag commence par un super petit dèj'.

En Angleterre, on prépare le sinnel cake (fruits secs et pâte d'amande).

En Chine, on célèbre les mamans... Mais seulement jusqu'à leurs 35 ans !



Coffret montres
Bracelets édition limitées



ANNE KLEIN

En exclusivité chez

CHRONOS



A PARTIR DE 90€



ANNE KLEIN

... Pour la plus jolie
des Mamans



10 rue du Président Kennedy, Marigot
(en face de la parfumerie Lipstick)

0590 511 227 - mail : chronosxm@gmail.com



Vie facile

Moulinex vient en aide aux mamans débordées

Alors oui ! On sait qu'offrir un robot ou de l'électroménager pour la fête des mères peut s'avérer être un cadeau à double tranchant. Soit vous vous le prenez en pleine figure soit elle vous saute au

cou. Le nouveau Companion de Moulinex est le robot aux fonctions incroyables. Parole de femme aux fourneaux !

Si vous avez du mal à y croire, il suffit simplement de juger de l'engouement que suscite ce type de robot culinaire. Plus qu'un simple appareil ménager, je crois qu'il ne serait pas inutile de préciser de quoi est capable ce robot. Car à première vue, et sans en avoir entendu parler, monsieur peut légitimement se demander à quoi sert cet ovni robot ?! Le Companion Moulinex est un

robot qui découpe, prépare et cuit pour tout faire de l'entrée au dessert. Avec le Companion, on peut hacher, mixer, piler de la glace, pétrir, mélanger, émulsionner, cuisiner des sauces ou des crèmes, cuire à la vapeur, mijoter ou encore broyer des fruits à coques. Un gain de temps énorme, une aide pour les soirs sur les cha-peaux de roues incommensurables, le plus compliqué serait de jeter les ingrédients à l'intérieur... et de le laver ! En plus il cuisine pour 6 personnes. Tout pour lui plaire et régaler toute la famille en un clin d'oeil - si en plus monsieur se met à faire les courses, il sera sacré officiellement au rang des 'best dad ever'.

Une version 2.0 encore plus performante existe, il s'agit du i-Companion, exactement le même modèle au niveau design, mais en version connectée : après avoir installé une application sur son smartphone, on peut commander son robot à distance ou consulter des recettes sur l'application. Une bombe atomique ! Je vous promets qu'elle va adorer.

Exclu First Déco à Bellevue 0590 87 28 22

Nos chères Mamans ...

Comment les mères des créateurs ont-elles influencé leur travail?

Inspiratrices, initiatrices, groupies ou tout cela à la fois, les figures maternelles sont les piliers de la mode. Récit et témoignages à l'occasion de la fête des mères, ce dimanche.

Comment expliquer l'importance de ces figures maternelles pour les créateurs? En fait, ce sont elles qui souvent transmettent le goût de la mode à leurs enfants, de manière plus ou moins consciente. Une visite en famille chez la couturière, une manière d'accorder les couleurs et les matières avec un vrai sens pratique.

De Lucienne-Andrée Mathieu Saint Laurent, Yves a toujours dit: "C'est elle qui m'a donné le goût de la mode et de l'esthétisme." Dans ses magazines, il piochera ainsi les modèles de ses croquis et c'est encore elle qui l'inscrira à l'âge de 17 ans au concours annuel du Secrétariat international de la laine, tremplin vers le succès. Première génitrice de créateur de mode célèbre, son omniprésence auprès de son fils a nourri aussi l'image parfois un peu fleur bleue de "créateur à sa maman".

Les mères ont souvent été les premiers mannequins, les confidentes de ces garçons sensibles. Ce sont elles qui croient, avant tous les autres, à la bonne étoile de leurs enfants et préparent le terrain auprès des pères, souvent effrayés par cette profession peu virile.



Au temps des fleurs

Margot

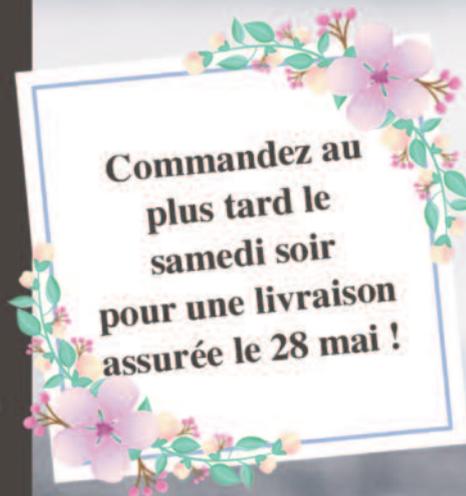
**Ouvert dimanche 28 mai
de 7h à 14h**

Création - Décoration florale

9, 10 & 11 Portes de St-Martin - Bellevue

Tél. (+590) 590 52 06 91 - Cell. (+590) 690 87 34 30

E-mail : margotsxm@gmail.com



*La plus belle des fleurs
c'est Maman*



CLUBS SERVICES

Le Lions Club de Sint-Maarten en visite à l'écosite

Le samedi 20 mai 2017, le Lions Club Fort Louis a invité les clubs de la zone 4 et le Lions Club de Sint-Maarten afin de découvrir l'écosite de Grandes Cayes.



Une rencontre qui s'est déroulée dans la perspective du Centenaire du Lions Club International, qui célébrera prochainement les 100 ans de sa création, et qui a invité les Lions présents à se mobiliser autour d'une action axée sur la défense et la protection de l'environnement, ainsi que du cadre de vie. Une matinée qui a débuté d'une façon plutôt sympathique, avec un petit-déjeuner chez l'Express by Bacchus à Hope Estate, avant que les participants ne se rendent sur l'écosite de Grandes Cayes. Sur place, le directeur de Verde-SXM et membre du Lions Club Fort Louis, Jean-Pierre Tey a expliqué aux invités la transformation des déchets et le fonctionnement du traitement ; re-

cyclage, enfouissement, réutilisation... Jean-Pierre Tey a insisté sur l'utilité de réaliser le tri, ainsi que son importance et la destination finale des déchets qui ont été triés et qui, ensuite, sont recyclés. « Toutes ces informations très intéressantes vont nous aider à devenir des citoyens responsables et respectueux de la nature, grâce au tri et une valorisation de nos déchets », assure Anaëlle Romain, ingénieur qualité à Verde-SXM. Le Lions Club Fort Louis remercie toute l'équipe de Verde-SXM et l'Express by Bacchus pour le petit-déjeuner, ainsi que la boutique de parfums Lipstick Adventura qui, en fin de visite, a permis à tous les participants d'apprécier d'autres fragrances... Roger Masip

COMMÉMORATION

Fête du drapeau Haïtien

L'association haïtienne Les A a organisé, le 18 mai dernier, au Centre culturel de Sandy Ground, une fête pour célébrer le 214e anniversaire du drapeau Haïtien.



Au cours de ces festivités, le public qui s'était déplacé en nombre a pu profiter d'une belle exposition de tableaux et de productions artisanales, ainsi que de produits

alimentaires fournis par Kalifood. Présent à la manifestation, le président de la Collectivité, Daniel Gibbs, a prononcé une allocution à l'adresse de la communauté haïtienne de l'île. Plusieurs prestations de chants, danses, poèmes, défilé de mode ont figuré au programme de cette manifestation qui a également vu le journaliste Jonas Toussaint raconter l'histoire du drapeau Haïtien. Les groupes Diez Konpa et Sexy Troubadour ont clôturé cette journée commémorative. Le président de l'association remercie le public qui s'est déplacé en nombre, « le travail titanesque de ses membres » ainsi que ses partenaires Change Caraïbes et M. Dorvil « pour leurs constantes donations et soutien incommensurable ». Roger Masip

Vendredi, une family trail aux couleurs de l'Europe

Le joli mois de l'Europe c'est la fête de l'Europe, pendant un mois ! Ce dispositif national relayé dans toutes les régions de France, permet de valoriser l'action de l'Europe dans le développement économique et social du territoire de Saint-Martin, en faisant connaître au grand public les projets soutenus par les principaux fonds européens ; instruments privilégiés de mise en œuvre des politiques. Le joli mois de l'Europe à Saint-Martin est organisé par les partenaires gestionnaires des programmes européens : la

Préfecture de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin, la Collectivité de Saint-Martin et l'ensemble du partenariat. En collaboration avec l'association DREAM OF TRAIL, ce sera l'occasion pour les traileurs de se vêtir aux couleurs de l'Europe le vendredi 26 mai 2017 à 17h00 pour une randonnée en famille à BELLEVUE de type jeu de parcours qui consistera à identifier les drapeaux européens, avec des lots à gagner pour les petits et les grands. Venez nombreux et bonne chance à tous !

FAITS DIVERS

Vol à main armée à Marigot

Samedi vers 16h30, deux individus armés ont fait irruption dans une épicerie, située route de Hollande, au niveau de Howell Center. Sous la menace de leurs armes, les deux individus sont parvenus à dérober le tiroir-caisse de l'épicerie qui contenait 200 euros/dollars mélangés, ainsi que le téléphone portable du gérant. Ils ont ensuite pris la fuite. Si le mode opératoire est quasi similaire à celui

constaté au cours des vols à main armée qui sévissent sur l'île, l'heure à laquelle ce dernier s'est produit, 16h30, interpelle les enquêteurs : « En général, ce type de braquage à main armée intervient au moment de la fermeture des établissements. Celui qui a eu lieu samedi s'est déroulé en pleine après-midi, un fait surprenant », nous confiait le Capitaine Turland Arto de la Gendarmerie nationale. V.D.

Accident mortel route des Terres Basses

Samedi en fin d'après-midi, un jeune homme de 20 ans qui circulait à bord d'une moto s'est tué après avoir perdu le contrôle de son véhicule sur la route des Terres basses

Il était peu avant 18 heures, quand le jeune homme, après avoir quitté son poste de travail à l'Hôtel La Samanna, enfourche sa moto et emprunte la route vers Marigot. Après avoir négocié les différents virages, il perd le contrôle de son véhicule au niveau du dernier virage avant la ligne droite de la Baie Nettlé, et vient percuter à vive allure un mur situé en bordure de route. Arrivés sur les lieux, les pompiers réalisent un massage cardiaque

sur le jeune homme, alors toujours en vie. Il est ensuite transporté aux urgences du Centre Hospitalier de Marigot où il décèdera quelque temps plus tard, des suites de ses blessures. Seul en cause, le jeune homme était en possession d'un casque et n'était a priori pas sous l'emprise de l'alcool ou autres substances. La grande vitesse serait à l'origine de la perte du contrôle de son véhicule. V.D.

SAPPHIRE BEACH CLUB RESORT

149€ / nuit

hors taxe et service
Petit déjeuner compris pour 2

RÉSERVEZ VOTRE ESCAPADE!

- Réservez maintenant au Sapphire Beach Club Resort situé en partie hollandaise, auprès d'une équipe polyglotte.
- Chambre Deluxe Vue Mer avec Jacuzzi privatif (jusqu'à 4 adultes)
- A proximité de centres de loisirs et de sports, des boutiques haut de gamme, d'une cuisine internationale variée par restaurants gastronomiques, des casinos et divers clubs dédiés à la nightlife.

Free WiFi

Réservations : 06 90 66 15 12 E-mail : rentals@sbw.com
+1 721 545 2179 Facebook : Sapphire Beach Club

147 Lowlands-Cupecoy, Sint Maarten Dutch Caribbean

SAMEDI 3 JUIN

à 20h

au Centre Culturel de Sandy Ground

Prévente
25€
sur place
30€

Les Apatrides
invitent

JOVANY

L'UNIVERS EST GRAND, LE SIEN EST COMPLIQUÉ.

MISE EN SCÈNE - MICHAEL DUFOUR / LUMIÈRES - SAMUEL BOVET / TEXTE - JOVANY



Tickets en vente à la Salle Timbanque, au Chat Perché (Hope Estate), Delta Photo (Howell Center) et sur www.theatre-la-salle-timbanque.fr

STREET WORKOUT

La Guadeloupe rafle les trois premières places



La seconde édition de la Caribbean Street Workout Cup s'est déroulée samedi après-midi sur la place du marché de Marigot. Une manifestation organisée par la Fédération Caribéenne de Street Workout, l'association Jeunesse Soualiga et la Team Alpha.

La Fédération Caribéenne de Street Workout, présidée par Jorick Rozand, organise chaque année, dans une île différente, cette compétition qualificative pour le Championnat du Monde qui se déroulera le 29 juillet 2017 à Moscou. Le président Rozand a décidé d'organiser l'événement à Saint-Martin car la Collectivité avait investi dans une structure pour pratiquer cette discipline. « L'organisation a été menée, du début à la fin, de main de maître », assure Jorick Rozand, « les athlètes ont donné le meilleur d'eux-

mêmes, le public était au rendez-vous et il y avait une bonne ambiance ».

Onze athlètes venus de Guadeloupe et de Saint-Martin ont participé à la Caribbean Street Workout Cup. Les dix participants martiniquais n'ont pu faire le déplacement par manque de financement, et le problème a été le même avec les athlètes de Guyane.

« Pour les prochaines éditions, on va travailler là-dessus pour mettre en place des financements », affirme le président de la Fédération Caribéenne de Street Workout, « ce sont des collectifs qui en veulent, ils devraient trouver des partenaires pour les aider sur ce genre de projet ».

TRAVAILLER POUR S'AMÉLIORER

Jean-Marc Gervais, président de l'association Jeunesse Soualiga, se déclare également très satisfait pour cette compétition qui est une première à Saint-Martin. « Cette manifestation nous a permis de comparer, de voir les points à travailler et comment s'améliorer », car pour la première fois trois saint-martinois participaient à ce type de compétition.

Si ces derniers ne se sont pas placés dans les premières places, Jean-Marc Gervais estime que le classement n'est pas important, « car il faut savoir qu'ils ont commencé cette activité l'année der-



nière, sans structure, par rapport aux autres concurrents qui pratiquent cette discipline depuis déjà quatre ou cinq ans ».

Le jury a déclaré vainqueur Weedlay Loubli de l'association Baron's Family de Saint-Claude en Guadeloupe. Les deux dauphins sont également deux guadeloupéens, Ludgi Valverde et Benjamin Radon, tous les deux de l'association Omega Bars.

LA DISCIPLINE EXPLOSE DANS LA CARAÏBE

Un an après avoir débuté dans cette discipline, Weedlay Loubli, 22 ans, a participé au Championnat de Guadeloupe, avant d'enchaîner avec le Championnat de la Caraïbe et de se qualifier pour le Championnat du Monde à Pékin où il a terminé 18e. « Aujourd'hui, c'est la qualification pour le Championnat du Monde à Moscou », déclare ravi le sociétaire de Baron's Family.

Weedlay assure que le niveau était très haut et que « plus ce sport avance et plus le niveau augmente aussi. Dans la Caraïbe, on voit que cette discipline explose. Le niveau a très vite augmenté et ce n'est pas fini ». Tout en ajoutant que les prochaines com-

pétitions promettent d'être beaucoup plus difficile. L'athlète guadeloupéen s'entraîne tous les jours, « mais avec cet objectif d'avoir une place encore plus importante au niveau international, je vais m'entraîner encore plus ».

REPRÉSENTER LA CARAÏBE ET LA FRANCE

Présente à cette manifestation sportive la vice-présidente Valérie Damaseau, qui a réalisé une série de pompes devant le public, s'est déclarée très satisfaite de cette compétition et de l'ambiance qui y régnait. « J'avais déjà entendu parler de ce sport, mais c'est la première fois que j'ai vu comment ça se passait. Ce que j'ai apprécié, c'est de voir ces jeunes mettre toute leur énergie dans quelque chose de positif. Et la réaction du public et des jeunes m'a fait beaucoup plaisir ». Plus de 75 nations seront présentes le 29 juillet prochain à Moscou pour le Championnat du Monde, et Weedlay Loubli représentera la Caraïbe, mais aussi la France qui, cette année, n'a pas organisé de qualifications au niveau national.

Roger Masip

SOLDES DE FOLIE!

HYUNDAI **i10**



2018
HYUNDAI **GRAND i10**



HYUNDAI **ACCENT**



JUSQU'À 3000€ DE REMISE!

POUR TOUT ACHAT D'UN VÉHICULE, VOUS RECEVREZ UN CADEAU AU CHOIX



HYUNDAI **CRETA**



HYUNDAI **TUCSON**



HONDA Nouveau Modèle 2017 **CR-V**



*Sur les modèles sélectionnés. Offre valable sur tout devis édité entre le 6 mai et 16 juin 2017. TGCA et immatriculation comprises. Pour plus d'informations, rendez-vous en concession.

MOTORWORLD



223 GALISBAY, MARIGOT
TEL: + (590) 52 88 01
INFO@MOTORWORLDSTM.COM

SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

Sports

97150 # 120 - PAGE 16

CYCLISME

Un grand prix Nagico to Nagico qui tient ses promesses

Après avoir remporté la 5e édition de la Nagico to Nagico, le VCG (Vélo club de Grand-Case) vient de réussir la passe de cinq, en s'imposant pour la cinquième fois consécutive dans différentes courses.

Lors du prologue, qui s'est déroulé vendredi en nocturne, avec une distance de 2 km sur le Cause Way Bridge de la partie hollandaise, c'est Larry Lutin, de l'équipe Karukéra Assainissement PDL, qui s'impose de 4 secondes devant Adélio Brooks de la sélection junior de Saint-Martin et Vincent Louiche de la Team JCO de Quartier d'Orléans. Samedi matin, la première étape de 87,6 km, qui reliait Bellevue à Grand-Case, voit la victoire de Nicolas Dumont du VCG, suivi de Terry Tarane du Karukéra Assainissement PDL, de Ludovic Turpin et d'Olivier Curier du VCG.

Les 7,1 km de la deuxième étape de samedi, qui reliait la rue de la République, à Marigot, jusqu'à Grand-Case confirme la première place de Nicolas Dumont, devant Larry Lutin du Karukéra Assainissement PDL et Ludovic Turpin.

Lors de cette étape, le coureur du Karukéra Assainissement PDL, Larry Lutin, écope d'une amende de 35 euros et d'une pénalité de 20 secondes pour un « abri prolongé et recherché der-

rière un engin motorisé », tandis que le pilote de l'engin motorisé responsable de l'infraction, le directeur sportif du Vélo Club Saintannais, se voit infliger une pénalité de 65 euros.

Au général, Nicolas Dumont et Ludovic Turpin se classent 1er et 2e, devant Terry Tarane.

ET DE TROIS POUR NICOLAS DUMONT

La dernière étape de dimanche, de 120 km, a été très disputée et Ludovic Turpin s'impose d'une demi-roue devant le sociétaire du VCTR/CSCA, Stéphane Larochelle, et Vincent Louiche de la Team JCO.

Au classement général de cette 5e édition de la Nagico to Nagico, Nicolas Dumont l'emporte pour la troisième fois (2014, 2015 et 2017), suivi par Ludovic Turpin à 44 secondes et Teddy Tarane à 1 minute et 4 secondes.

Par équipe, le VCG prend la première place, tandis que la Team JCO est classée deuxième, et le Karukéra Assainissement PDL est troisième.

Errin Grégory, du VCG, est déclaré meilleur grimpeur de cette 5e édition, Larry Lutin est second et Ludovic Turpin troisième.

Chez les jeunes, au classement général, Romain



Vinetot, du Karukéra Assainissement PDL, termine premier, suivi de Réni Arrondell de la sélection de Saint-Martin et de l'Anguillais Zambezi Richardson.

UNE ÉQUIPE DU VCG AU TOP

« On fait 1er et 2e au général. Au niveau résultat, on ne pouvait pas faire mieux », constate Ludovic Turpin « cette année, peut-être que c'était un petit peu moins relevé que les autres années, c'est pourquoi on a dominé un peu plus », affirme Ludovic Turpin.

Tout en affirmant que l'équipe est en forme, « depuis un mois, on domine aussi les courses en Guadeloupe. On enchaîne, depuis le premier mai, toutes les victoires, donc on est en grande forme et pourvu que ça dure ».

Quant à savoir si c'est une bonne préparation pour le tour de Guadeloupe, Turpin considère que ce tour est encore loin. « Il faut encore gérer la saison, parce que si on enchaîne comme ça, on va ar-

river cramé pour le tour de la Guadeloupe. Il va falloir, à un moment donné, lever un petit peu le pied pour ensuite se concentrer sur le tour de Guadeloupe ».

Roger Masip

Hier matin, alors que le président du VCG, Saint-Elmo « Moté » Arnell, tractait avec son véhicule une remorque qui contenait les vélos de l'équipe, l'un d'eux est tombé sur la route avant l'entrée de Grand-Case.

Après que « Moté » ce soit rendu compte de la disparition et qu'il ait rebroussé chemin, des témoins lui ont dit qu'une personne, de type européen, avait embarqué le vélo, qui était dans sa housse de protection, dans une Picanto de couleur blanche. Le véhicule circulait dans le sens Grand-Case/Marigot.

La personne qui a récupéré le deux roues est priée de le ramener à la gendarmerie ou bien de contacter le président du VCG au 0690 58 24 21.

Heineken

Bikini
BEACH

SAMEDI 27 MAI 2017

CONCOURS DE PETANQUE

EN DOUBLETTES FORMÉES

300€ PAR ÉQUIPES

LANCER DU BOUCHON 14H

10000€ DE PRIX (SUR LA BASE DEUX ÉQUIPES)

+ CADEAUX

INFOS ET RÉSERVATIONS
TEL 0590 51 11 41

PÉTANQUE

Victoire de Damien et Mika dans le Concours King Pneus (2)

Pour la 2ème Manche du Concours King Pneus de Bellevue en Doublettes Arrangées, c'est encore une quarantaine de joueurs qui se disputera la victoire dans des parties dès plus acharnées.

Dans le carré Final, Guillaume et Jacques seront battus 13 à 8 par le duo Damien - Mika, tandis que Franck et Michel s'inclineront 13 à 11 face à Stéphane (Cot) - Josiane. En Finale Damien et Mika remporteront ce Concours 13 à 8 contre Stéphane et Josiane, tandis que la Consolante sera gagnée 13 à 11 par Greg - Claude V. face à Serge - Stéphane N, devant Mouné - Patrick J. et Youyoute - Sophie.

L'Association Cariboule remercie son généreux sponsor qui apporte toujours son soutien au Club, et vous invite à participer

aux derniers grands tournois avant les vacances.

Judi 25 Mai à Cariboule 19H (Doublette Arrangée), TOURNOI ... Doté de 200€ PRIX Espèces + CADEAUX

Samedi 27 Mai au BIKINI 13H30 (Doublettes Arrangées) CONCOURS BIKINI, Doté de 1000€ PRIX ESPECES +CADEAUX

Judi 1er Juin à Cariboule 19H (Doublette Mêlée) CONCOURS POUR LA FÊTE DES MERES doté des Mises et Cadeaux

Judi 8 Juin à Cariboule 19H (Triplette Arrangée) ENTRAÎNEMENT AVANT LE TOURNOI MIXTE DU SAND doté des Mises

Dimanche 11 Juin au SAND 11H (Triplettes Mixtes où Hommes Arrangées) CONCOURS doté 1000€ ESPECES + CADEAUX



PHARMACIE DE GARDE

Du 20 au 27 mai 2017

LAGUNE

05 90 87 20 00

Du 27 mai au 3 juin 2017

DU PORT

05 90 87 50 79

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 20h

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 18h à 19h

EVENT

Celebrity Chef Challenge

CHARITY - RAFFLE TICKETS, GREAT FOOD AT TOPPER'S

A group of celebrity chefs aboard the Oasis of the Seas, that will be coming to St. Maarten/St. Martin on Wednesday, May 24th, will take part in a fun BBQ Challenge all for a good cause.



The owner of Southern Sailings travel agency organizes fun foodie theme cruises (check the website) and for this cruise that stops in St. Maarten Topper's Restaurant & Bar will be hosting an event for them at the restaurant in Simpson Bay. The celebrity chefs will do a cooking demon-

stration using "Big Green Egg" and "Kamada Joe" ceramic grills. There will also be a competition amongst the chefs using Topper's Rhum as the featured ingredient. There will be a raffle giving you a chance to win a Large Ceramic Grill. The raffle tickets are \$10 and part of the proceeds will go to the Rotary Club of

IMHO

Small Town Community VS Regulated Society

It must have been absolutely awesome to have grown up on this small island in the 60's to the 80's. I can just imagine a society where everyone knows each other and looks out for each other. Sure, it has its disadvantages - everyone knows your business and you can't do anything without someone having an opinion about it, but also there is an element of community spirit that you just don't get in communities with larger populations. Pretty no

chance anyone will starve because people share what they have and have and do their best to help others. This sense of community spirit is still evident on St. Maarten, especially from the older generation, who are still the epitome of the phrase "The Friendly Island". It can also be seen on the roads with the tradition of letting people into the traffic in front of you.

However, the younger generation has grown up on a much more heavily populated island and has changed their methodology as a result. They no longer as concerned with the welfare of others, and, while this may be seen by many as a negative development, it can only be considered a natural progression of events in the transitional process from small town community to a regulated society with a higher population. When there are many different nationalities represented there are naturally many differing customs and habits to which these people have become accustomed and maintain in their daily lives on the island. It is therefore necessary to throw out the old method of "doing as you please, using common sense and generally used habits to guide you".

In My Humble Opinion it is now time for the residents of SXM, both locals and foreigners alike, to accept the fact that this island is no longer a small town community and therefore the laws have to be respected by everyone. For example, you can no longer stop in middle of the road to talk to your friend or drop off a relative, because there are too many other people on the road that you cause inconvenience to. The law states that you need to pull off the road in such a way as to let traffic behind you pass, so EVERYONE has to do it. Admittedly this is kind of hard to expect people to do when government seems to still be stuck in the old ways of "doing as they please".

97150
 SAINT MARTIN - SINT MAARTEN
 VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD
JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE gratuit
 édité par la société Empreinte
 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
 E-mail : empreintesxm@orange.fr
 Tél : 0590 27 74 61
www.empreintesxm.press
 IMPRESSION DAILY HERALD : 6 000 exemplaires
 N° ISSN 2553-4297

SERVICE COMMERCIAL :
 Côté français **Georgina Tasso** 0690 38 23 08
georgina@empreintesxm.net
 Dutch side **Sylvie Karcher** +526 36 28
sylka21@yahoo.fr
SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant 0590 27 74 61
alex@empreintesxm.net
SERVICE RÉDACTION :
 0590 27 74 61
redaction@empreintesxm.net
DISTRIBUTION :
Ben Duclos 0690 66 34 66
DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan Milovanovic

St. Maarten. The competition starts at 11:00am; the price is \$39 for all you can eat chicken, ribs, rice and peas, fried plantain and Caribbean vegetables; food will be served between 12noon and 2:00pm
 For information on the chefs go to <http://www.southernsailings.com/theme>

TALENT SHOW

Celebrating 40/50 years

Friday, May 26th, Milton Peters College and Sundial School will host a jubilee talent show and art display as they share a celebration of their respective 40 and 50 year anniversaries.

There will be performances by Rumer, Shakiya, King Kembe, Otmars' Angels, Rare Diamonds and delightfully there will be performances by present and former teachers, students and staff. The event will take place at Princess Port de Plaisance in the "Under the Tent" venue starting at 8pm sharp.

Tickets are \$10 - available at Van Dorp, Adolphus Office Supplies and from teachers and staff of Milton Peters College and the Sundial

the pertinent

Q&A

What does "Doing the Dab" mean?

Find out in our next issue the answer to the question ...



School. Food, drinks and souvenirs will be on sale, all funds collected will go to the tech labs at the schools.

Laugh till Belly Burst COMEDY SHOW 18
 Saturday, June 10th 2017
 97150
CHIPPIE
 \$35 Adv - \$40 Door
 Ticket outlets:
 Van Dorp • Chippie UTS • Tackling Sol Gas Station
 DP Gas station La Savanne • Chez Coco Water Front
 Doors open at 7 pm • Show begins at 8 pm

Brenda Jaxson London
Fernando Clark SXM
Johnny «Lime Tree Lane» Jamoko
Jay Lamont USA

Snappah Barbados
Alfred Kainga Zimbabwe
Marcia Brown Toronto

Have lunch at Pineapple Pete, get your ticket for \$25 (limited amount)

Pineapple Pete, **Dewar's**, **Presidente**, **CABINET TACKLING ASSURANCES**, **SBS**, **Natural Health Center**, **MISR**



La tournée de Mimi

À LA TERRASSE

Une palette de saveurs authentiques aux multiples parfums...

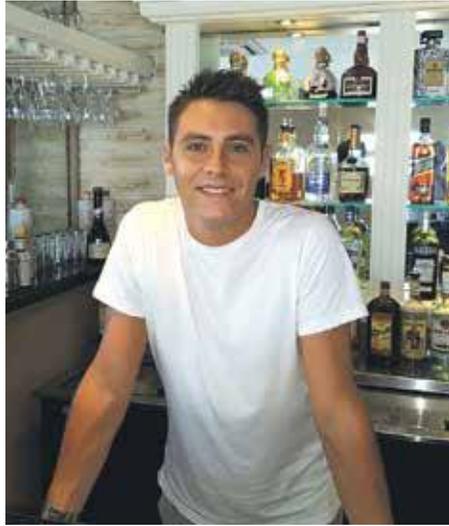
Depuis un an, Dylan et Stéphane les 2 associés dans ce restaurant, ont su redonner une âme nouvelle à ce Spot, qui a retrouvé une belle clientèle St Martinoise. Dans un cadre magnifique, qui bénéficie d'une superbe vue panoramique sur la Baie de Marigot et très bien aménagé avec une soixantaine de places, vous pourrez choisir votre table à l'intérieur dans la salle climatisée où sur la terrasse ombragée et toujours ventilée.

La Nouvelle Carte d'Été vous propose des Spécialités du Chef attractives et très goûtées, où nous avons retenu :

dans les Entrées, l'assiette de saumon aux agrumes, baies roses et mousse d'aneth, du côté Fraîcheur, de belles salades végétariennes comme le « Chef Buddah Bowl », mixe de crudités assaisonnées avec vinaigre passion et relevé de quelques crevettes, où d'autres mets végétariens avec le pané de St Marcellin où le velouté de potiron, pour les Poissons, le filet de Bar rôti au piment d'espelette où la noix de St Jacques à la crème de cèpes et les autres belles idées avec les poissons frais locaux. Dans les viandes, nous avons relevé la légèreté avec le magret de Canard du Chef, infusion de thé noir aux fruits secs, et l'excellence avec l'Entrecôte Angus où l'Escalope de Veau Milanaise.

Au dessert, les suggestions sont très affinées comme la Mousse au Chocolat revisitée « Un Must », où le Tiramisu Maison qui mettront vos papilles en exergue, dans cette Nouvelle Carte d'Été qui est originale, légère, et raffinée, avec des Prix très abordables.

A signaler que cette cuisine savoureuse est orchestrée par l'excellent Chef chevronné Claude



Reynaud, qui aura travaillé pour des superbes tables étoilées en France et en Belgique (noté plusieurs fois au Gault et Millau), et que le talentueux Dylan en salle aura fait ses preuves autour de grandes tables de Cannes comme au Martineez...

Un judicieux mélange de Jeunesse et d'Expérience dans un restaurant aux multiples bonnes saveurs.

A Noter que, vous pouvez également privatiser les lieux pour Mariages, Anniversaires, Séminaires, Banquets, Soirées d'Entreprises et Associatives, avec un Buffet spécifique où un Repas adapté à toutes les demandes.

La Terrasse Restaurant - Bar - Lounge est ouvert le Midi, pour un service de 12H à 14H30 (Lundi au samedi), et le soir de 18H à 21H30 (Mercredi au Samedi).

**Réservations : Tel 0590 510496
Cel 0690 719110**



AU ZOO ROCK

Que de Bulles pour faire pétiller une belle soirée...



ront leurs inconditionnels pour un « Dance Floor » en Feu !

Une grande Nuit Festive pour une première étoilée, avec le Champagne des Barons de Rothschild qui aura été magnifiquement à l'Honneur pour son arrivée sur ST Martin/Sint Maarten.

Cette soirée, nous rappellera évidemment les belles Nuits d'antan où l'île était à son apogée de la Fête toutes les semaines avec des animations chaleureuses et divertissantes et

La Soirée « Barons de ROTHSCHILD » qui était organisée par Hervé au Zoo Club de Simpson Bay vendredi dernier, aura connu une chaude affluence, sous des déferlantes de bouteilles de Champagne qui étaient riches en Perles de Bonheur... Animée avec « Maestria » par l'incontournable Hervé qui était pour l'occasion déguisé en Baron et entouré de Courtisanes de la Belle Epoque, l'ambiance et l'entrain étaient bien sûr au rendez-vous avec une jolie clientèle qui avait fait dans l'élégance.

Dorian Hasley aux commandes de la Musique, donnera également un bon « Crescendo » à cette soirée, qui connaîtra quelques belles heures explosives sur la piste où les tubes des Années 90 retrouve-



AU TANTRA

Encore de Belles Animations...

Le Club de Maho Plaza, vous propose toujours de belles affiches pour vos prochaines soirées.

Mercredi 24 Mai : Mémorial Day, Kick Off DJ Shortkutz (New York), avec Ladies Night, Drink gratuit pour les Filles.

Jeu di 25 Mai : The Filthy Animal Party avec 9 DJ's. Live performance avec Do Gizzle, Simpletune et Sigma.

Vendredi 26 Mai : Breakfast Club.

Samedi 27 Mai : All SXM Affair, Manny Fresh Bday avec Da Big, Bad XP Pand.

Dimanche 28 Mai : All White Beach Party au Dreams (Baie Nettlé) avec 9 DJ'S.



97150

SAINTMARTIN - SINTMAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

Looking an

INDEPENDANT SALES REPRESENTATIVE

We are looking for a dynamic and highly motivated sales person to become part of our advertiser sales team.

Minimum 2 years experience advertising/press/magazine sector.

Please send your references by email to empreintesxm@orange.fr

RESTAURANT
À ORIENT BAY
RECHERCHE
CHEF
pour restaurant Italien
références exigées
Contact
06 90 66 80 03



#1 Best Adult Entertainment in St Maarten

The Platinum Adult Entertainment Room
Sonesta Maho Beach Resort

SELECTED BEST CLUB IN THE CARIBBEAN

Ask for special Birthday & Bachelor Parties, Private room
Call 1 721 587 0055



OPEN EVERY NIGHT FROM 10PM TIL... THEPLATINUMROOM.COM THEPLATINUM@HOTMAIL.COM

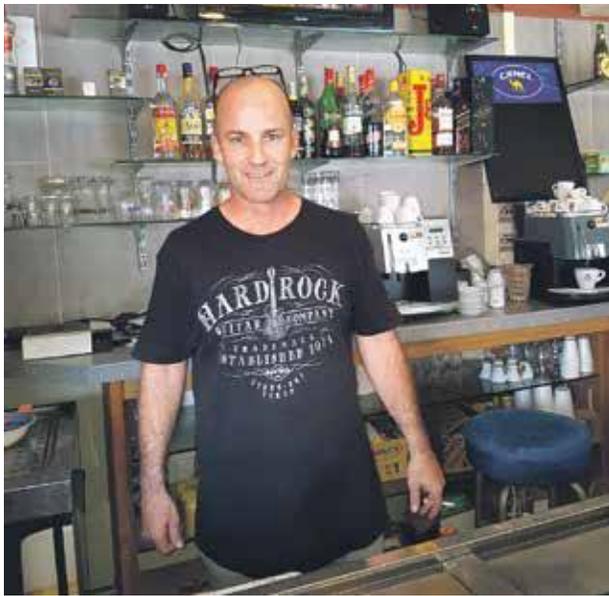
97150 # 120 - MARDI 23 MAI 2017 - PAGE 19



La tournée de Mimi

AU PMU DE CONCORDIA

Au Trot et au Galop, On y Court ...



Le Spot des amateurs de Courses PMU en Live, a été repris depuis mercredi dernier par David Génin qui tient désormais les rênes de ce Bar des Turfistes.

Ouvert tous les jours, du Lundi au Samedi de 6H30 à 20H, et le Dimanche de 6H30 à 14H, ce lieu est approprié pour les retransmissions en direct de toutes les réunions Hippiques, avec 3 écrans connectés sur Equidia, et plus de 40 courses par jour au programme. Toutes les réunions qui se disputent sur les hippodromes de France, d'Angleterre et d'Europe sont à l'affiche tous les jours, au grand plaisir des parieurs et amoureux Turfistes...

Le PMU de Concordia qui a retrouvé une nouvelle ambiance, veut à nouveau devenir un point incontournable pour les inconditionnels des courses sur le secteur Sud de St Martin car les 2 autres PMU se trouvent à Hope Estate et à la Baie Orientale.

Pour les amateurs rappelons que si le Quinté est le pari le plus joué pour les parieurs, le Course par Course a toujours été dès plus prisé avec toutes les combinaisons qui s'offrent aux joueurs : Simple gagnant, Simple Placé, Simple gagnant/placé, Couplet gagnant, Couplet placé, Couplet gagnant/placé, Trio, Tiercé, Quarté, Quinté, Multi, Mini Multi, 2 sur 4, Champ réduit, Champ complet, Simple Jackpot, Tic 3, pari Report, pari Multi, Spot...

Et que les passionnés de toutes sortes peuvent s'amuser à partir 1,50€ à .. illimité !, avec des jeux enregistrés même à la dernière seconde, avec l'espoir de gagner un petit billet où le pactole si vos Tocards joués sont l'arrivée !

Au Bar - PMU de Concordia, vous pouvez parier en Espèces et en CB à partir de 1,50€, sachant que les jeux gagnants au dessus de 3000€ seront payés directement par le PMU qui vous enverra directement un chèque à votre domicile.

David organisera, pour l'inauguration de son Spot, une grande journée festive le samedi 3 Juin à partir de Midi avec une Paëlla offerte aux 50 premiers clients. Il est préférable de réserver en appelant le 0690 356825, « Au Trot et Au Galop », 13, Centre Llobregat, Rue Tah Bloundy à Concordia.

A Noter également, que ce Bar des Sports assurera aussi la retransmission de tous les Grands événements Sportifs et qu'il proposera une soirée différente par mois avec des Concours de Cartes (Tarots, Belotte...), Fléchettes, et Pétanque, car David est aussi un excellent Bouliste ...

Alors, si vous avez envie de vous détendre, le PMU de Concordia est de nouveau relancé dans la Course comme votre nouveau Cheval de bataille !

AU SAND BEACH

Phil et Padré enflamment tous les Week End...



Depuis 6 mois, l'excellent duo Phil au saxo et DJ Padré aux commandes de la Musique, donnent au Restaurant ses plus belles Notes Festives.

Si la réputation de la table n'est plus à faire avec toutes les excellentes suggestions et une carte aux spécialités dès plus goûtées, le Spot de la Baie Nettlé est également devenu un endroit dès plus festif.

Plusieurs fois par mois, Mariages, Anniversaires, Banquets, et soirées privées marquent aussi la notoriété du lieu, qui trouve toujours les bonnes notes pour faire exploser l'ambiance à souhait. Avec son duo incontournable, la magie de la musique prend toute son expression, entre les chaudes envolées de Phil au saxo qui utilise à merveille les plus belles harmonies de son instrument, et la palette musicale dès plus diversifiée de DJ Padré aux platines qui revisite en beauté les tubes des 50 dernières années, l'ambiance est toujours chaleureuse et magnifiquement animée. De bons moments à savourer en passant de la table à la piste de danse, où il se passe toujours quelque chose !

Le SAND Restaurant - Snack Beach - Lounge, vous propose tous les jours sa nouvelle carte sans oublier les 2 formules le Midi : Plat - Dessert 26€, où Entrée - Plat - Dessert 34€, et le Soir la formule à 34€ où les nombreux plats gourmands à la carte.

Réervations : 0690 731438

AU TEMPS DES CERISES

Un Site aux Multiples Saveurs...

Le Restaurant de Grand Case reconnu pour sa bonne cuisine est également un endroit magique pour se détendre sur la plage où la beauté du site est une référence.

Vous souhaitez trouver la paix, calmer votre mental, alors évadez vous au « Temps des Cerises », vous augmentez votre capital « Karma » de façon positive... Ce spot de calme et de plénitude a tous les ingrédients pour vous faire passer une agréable moment.

Tous les samedis de 18H30 à 23H, en plus de la carte riche en suggestions raffinées, le Restaurant vous propose la « Lobster BBQ Party », avec la possibilité de manger sur la plage où sur la terrasse, sans méditer pour être heureux !. Tous les dimanches de 17H à 20H, vous pourrez également profiter de la magie du site avec l'apéro « Karma », Live Music sur la plage où au Restaurant avec Alphonse dans son répertoire Reggae soft et d'une belle volupté, le tout devant d'excellents plats de Tapas, plateaux de rouleaux de printemps où de savoureux tartares Maison.

Le Temps des Cerises, c'est le plaisir des sens dans un petit paradis parfumé !



Le Restaurant Beach - Hôtel - Boutique est ouvert tous les jours 158, Boulevard de Grand Case - Saint Martin Tél 0590 513627

VENDREDI 26 ET SAMEDI 27 MAI À PARTIR DE 19H
DIMANCHE 28 MAI DE 15H À 20H

LIVE PARTY AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

ROUTE DES TERRES BASSES
BAIE NETTLÉ / SANDY BAY
0590 690 731 438
0590 690 731 442
LESAND.SXM@GMAIL.COM
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER 7J/7
LE SAND RESTAURANT | BEACH | BAR
LE CYRUS BY LE SAND

LA TERRASSE
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

SAUMON AUX AGRUMES ET SA MOUSSE D'ANETH

NOUVELLE CARTE D'ÉTÉ

05 90 51 04 96
reservationlaterrasse@gmail.com

All-New SPORTAGE

You wouldn't expect that much
4-Wheel-Drive from a compact SUV.



05/2017 - * See terms by the car dealer - Within availability - Not contractual Picture



Explore the new Kia Sportage.

The Power to Surprise



SOREMAR SHOWROOM | ZAC de Bellevue (French side) | Tel: +590.590.51.18.92
AFTER-SALES SERVICE / SPARE-PARTS | Galisbay | Tel: +590.590.51.05.00